



H190v – Руководство пользователя





Поздравляем вас с приобретением нового усилителя Hegel H190v. Концепция создания всей продукции Hegel сводится к простой философии: ничего лишнего. В стремлении максимально приблизить музыкальный сигнал к оригиналу мы постоянно ищем способы снижения шумов и искажений так, чтобы качество звучания ограничивалось лишь качеством самой записи.

Усилитель H190v предлагает оптимальное сочетание цены, звучания, функциональности и удобства. Наделенный мощностью 2x150 Вт и оснащенный фирменной технологией коррекции SoundEngine2 он демонстрирует минимальный уровень искажений, сохраняя при этом детали и динамический диапазон исходного музыкального сигнала. А благодаря высокому коэффициенту демпфирования, составляющему более 4000 единиц, мощности, которой располагает H190v, более чем достаточно, чтобы эффективно контролировать практически любые акустические системы из представленных на рынке. Усилитель предлагает широкий выбор аналоговых и цифровых входов и выходов, что делает его идеальным центром управления для любой системы.

Универсальность Hegel H190v еще больше возрастает за счет опций потоковой передачи, включая, Spotify Connect, AirPlay и Roon Ready, которые обеспечивают бесперебойное воспроизведение музыки. Предусмотрено также IP-управление для интеграции усилителя в систему умного дома. На передней панели имеется гнездо для подключения наушников. А управлять усилителем можно с помощью обычного пульта от телевизора.

Есть даже встроенный фонокорректор, который представляет собой упрощенную версию нашей полномасштабной модели V10, отмеченной наградами. Подключив проигрыватель к усилителю, вы оживите музыку на своих виниловых пластинках.

H190v — это реально возрожденная классика.

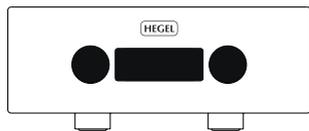
Бент Холтер
Основатель компании Hegel Music System

Содержание

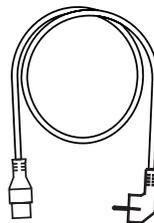
| | |
|--|----|
| Обращение к пользователю | 2 |
| Содержимое упаковки | 4 |
| Подготовка к эксплуатации | 5 |
| Средства управления на передней панели | 8 |
| Соединительные разъемы | 9 |
| Пульт дистанционного управления | 11 |
| Настройка параметров сети | 12 |
| Потоковая трансляция | 13 |
| Меню устройства | 14 |
| Общая информация | 17 |
| Указания по безопасности | 18 |
| Гарантийные обязательства | 19 |

ВНИМАНИЕ:
Перед включением усилителя
внимательно ознакомьтесь с указаниями по безопасности
и обратите внимание на предупреждения
на странице 18!

Содержимое упаковки



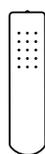
Усилитель



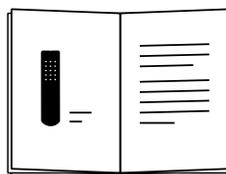
Шнур питания



Коробка с дополнительными принадлежностями



Пульт ДУ

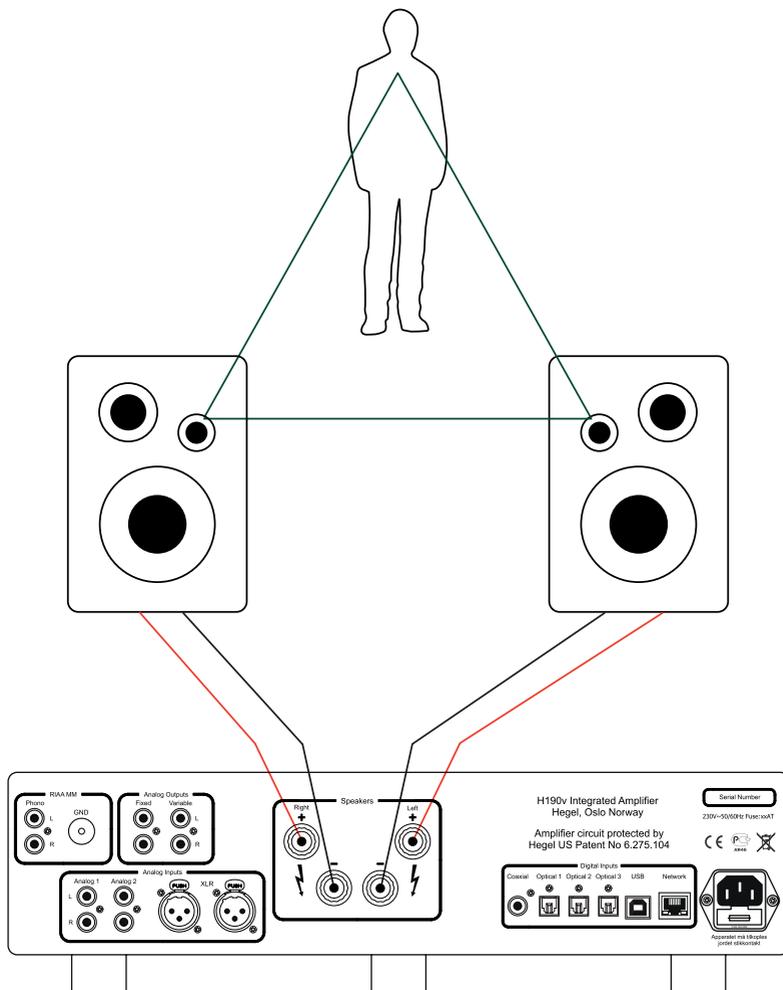


Руководство пользователя

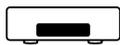
Подготовка к эксплуатации

1. Подключите акустические системы

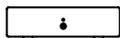
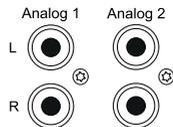
Для обеспечения оптимального звучания системы расстояние между слушателем и каждой из колонок должно быть одинаковым.



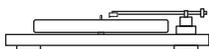
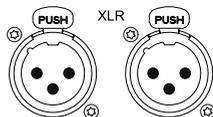
2. Подключите источник сигнала



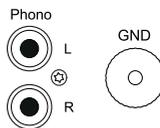
Несимметричный
аналоговый кабель



Симметричный
аналоговый кабель

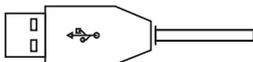


Аналоговый кабель для
подключения к входу
фонкорректора (MM)



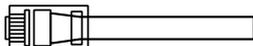
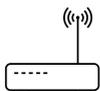
Коаксиальный
цифровой кабель

Coaxial



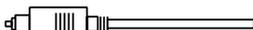
Кабель USB для
соединения с компьютером

USB



Сетевой кабель для
поточковой трансляции

Network

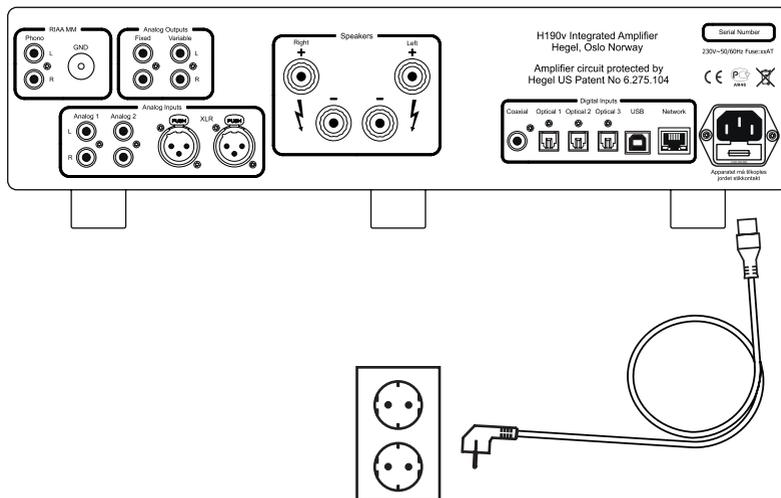


Оптический цифровой
кабель

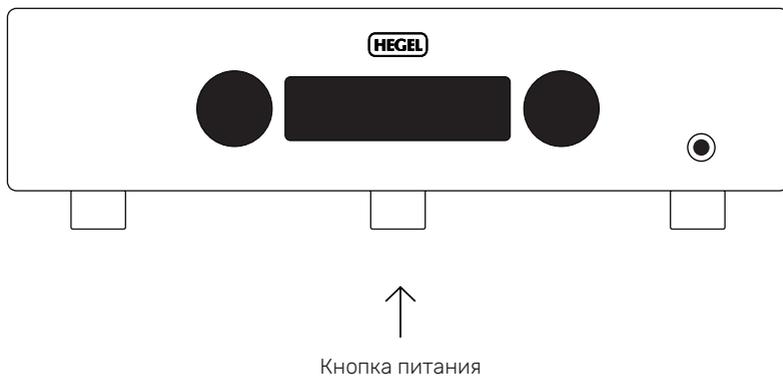
Optical 1 Optical 2 Optical 3



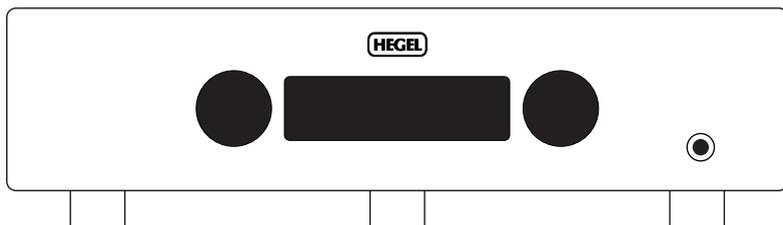
3. Подключите шнур питания



4. Включите усилитель



Средства управления на передней панели



Управление усилителем H190v

Настройка громкости выполняется вращением регулятора громкости. Переключение источников сигнала выполняется поворотом селектора входов, либо с помощью пульта дистанционного управления.

Кнопка питания

Включение и выключение усилителя H190v осуществляется с помощью кнопки питания, расположенной в днище корпуса у передней панели.

ПРИМЕЧАНИЕ: После включения питания H190v требуется несколько секунд для выполнения калибровки, при этом выходы заглушаются, а индикатор громкости начинает мигать, указывая на то, что звук отключен. Это нормально, и составляет часть процедуры включения аппарата.

ПРИМЕЧАНИЕ: После выключения H190v выждите 30 секунд, прежде чем включать усилитель снова.

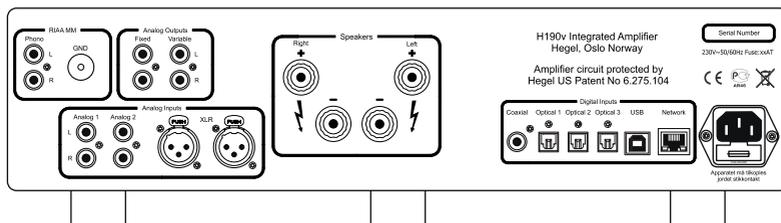
Выход на наушники

Стандартный разъем 6,3 мм на передней панели H190v предназначен для подключения наушников. После подсоединения наушников звук будет слышен только через наушники, выходы на акустические системы отключаются.

Таймер выключения / Автоматический переход в режим ожидания

В соответствии с Директивой ЕС по энергоэффективности устройство Hegel автоматически переходит в режим ожидания после 15 минут бездействия при отсутствии входного сигнала, либо при очень низком уровне сигнала, подаваемого на колонки. Отключить или изменить настройки таймера выключения / автоматического перехода в режим ожидания можно в «[Меню устройства](#)». В режиме ожидания в левом нижнем углу дисплея светится маленькая точка.

Соединительные разъемы



Перед выполнением любых манипуляций с силовыми и сигнальными кабелями обязательно отключайте питание усилителя.

Аналоговые выходы

- Fixed: нерегулируемый уровень сигнала (RCA) ВНИМАНИЕ! Звук будет очень громким!
- Variable: регулируемый уровень сигнала (RCA)

Аналоговые входы

- Analog 1(RCA): стандартные аналоговые входы
- Analog 2(RCA): стандартные аналоговые входы
- XLR: стандартный симметричный аналоговый вход (контакт 1 – заземление на массу, контакт 2 – положительная фаза, контакт 3 – отрицательная фаза)
- Phono (RCA): вход фонокорректора (MM-картридж) с клеммой заземления

Акустические выходы

- Разъемы для подключения правой АС
- Разъемы для подключения левой АС

Цифровые соединения

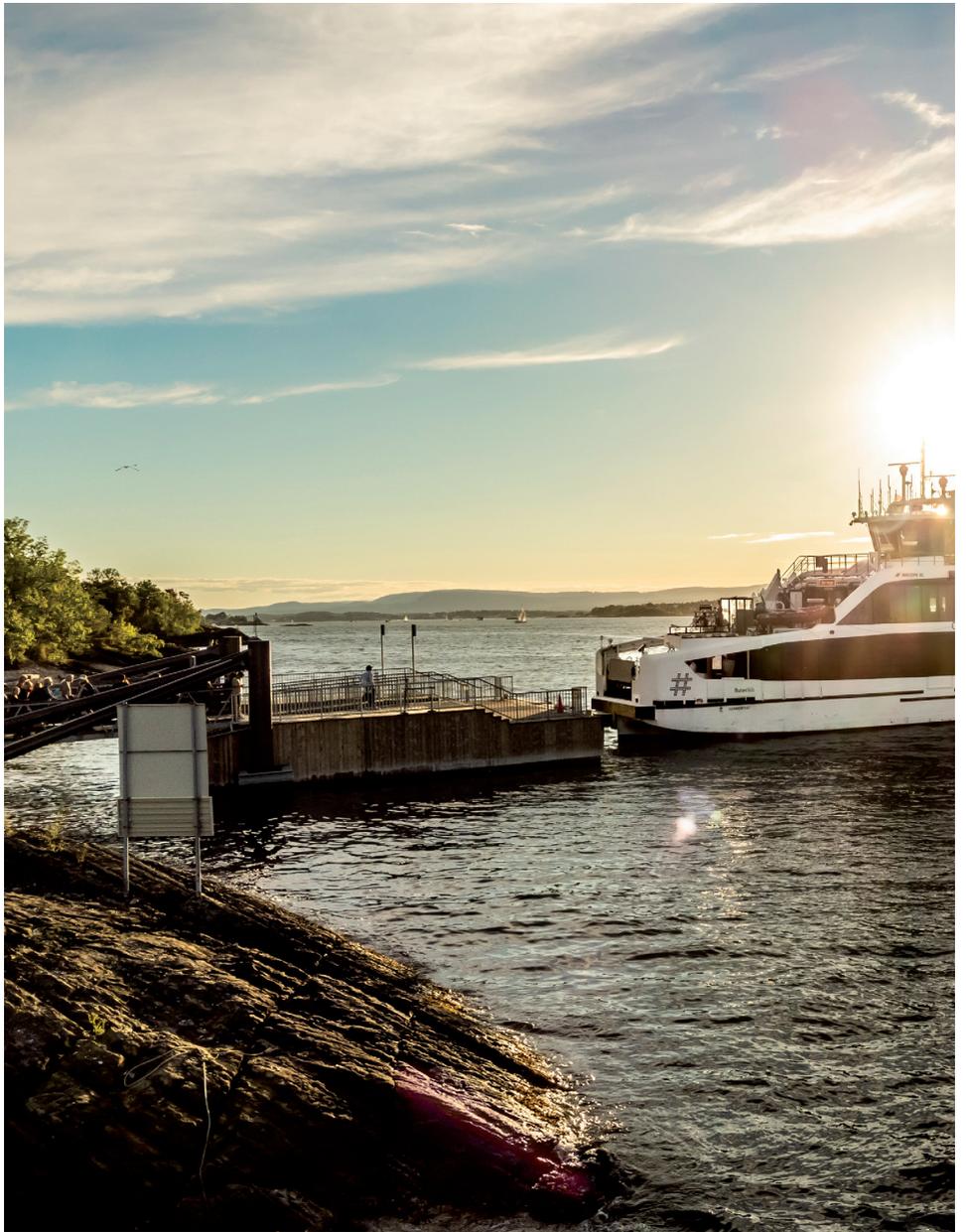
- Coaxial: коаксиальный вход (разъем RCA)
- Optical1: оптический вход TOSLINK/EIAJ
- Optical2: оптический вход TOSLINK/EIAJ
- Optical3: оптический вход TOSLINK/EIAJ
- Порт USB для подключения компьютера
- Порт для подключения к домашней сети (LAN - RJ45)

Подключение к сети переменного тока

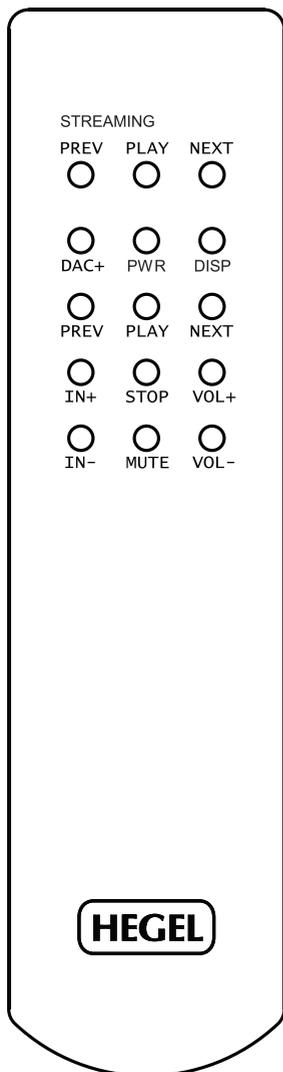
- Гнездо питания с отсеком плавкого предохранителя: напряжение электросети 230/115/100 вольт переменного тока в зависимости от региона.

Домашний кинотеатр

Большинство входов H190v может быть задействовано при использовании усилителя в составе домашнего кинотеатра, см. раздел «[Меню устройства](#)».



Пульт дистанционного управления RC8



Кнопки пульта дистанционного управления

- PREV** Переход к предыдущему треку при использовании совместимых USB-накопителей или сетевых медиаплееров
- PLAY** Воспроизведение/пауза при использовании совместимых USB-накопителей или сетевых медиаплееров
- NEXT** Переход к следующему треку при использовании совместимых USB-накопителей или сетевых медиаплееров
- DAC+** Селектор входов при использовании ЦАПа
- PWR** Режим ожидания на усилителе
- DISP** Включение/выключение дисплея усилителя
Для выключения дисплея нажмите и задержите кнопку
- PREV** Переход к предыдущему треку при использовании CD-проигрывателя
Для перемотки назад нажмите и задержите кнопку
- PLAY** Воспроизведение/пауза при использовании CD-проигрывателя
- NEXT** Переход к следующему треку при использовании CD-проигрывателя
Для перемотки вперед нажмите и задержите кнопку
- IN+** Переключение на следующий вход
- STOP** Остановка воспроизведения при использовании CD-проигрывателя
- VOL+** Увеличение громкости
- IN-** Переключение на предыдущий вход
- MUTE** Отключение звука усилителя
- VOL-** Уменьшение громкости

Общая информация

Управление усилителем Hegel осуществляется с помощью входящего в комплект пульта дистанционного управления Hegel RC8. Пульт RC8 позволяет управлять и другими устройствами Hegel, включая CD-проигрыватели, предусилители и большинство внешних медиаплееров.

Элементы питания

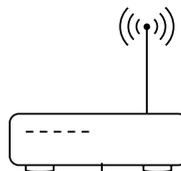
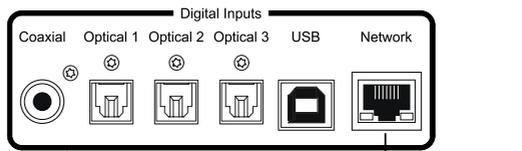
Питание пульта обеспечивают две 1,5-вольтовые батареи LR03 AAA.

Чтобы установить батареи, снимите крышку батарейного отсека, вывернув винты с помощью крестообразной отвертки. При установке крышки на место будьте осторожны, не перетягивайте винты.

Настройка параметров сети

Соединения

Чтобы можно было пользоваться сетевыми и потоковыми функциями усилителя, устройство необходимо подключить к локальной сети. Для этого с помощью Ethernet-кабеля (приобретается отдельно) соедините сетевой порт (LAN - RJ45) на задней панели усилителя со своим маршрутизатором.



Сетевые настройки

В структуре меню усилителя есть экран Network Configuration (Конфигурация сети), где можно изменить сетевое имя и IP-адрес усилителя. Чтобы вызвать этот экран, введите в окне браузера IP-адрес своего усилителя.

IP-адрес представлен в пункте Network (Сеть), см. «[Меню устройства](#)».

Подробную информацию о конфигурации сети, поддерживаемых форматах и многом другом вы найдете на веб-странице support.hegel.com



ПРИМЕЧАНИЕ: Для работы некоторых функций усилителя Hegel требуется Интернет-соединение.

Индикация состояния

Состояние сети отображается в левом нижнем углу дисплея на передней панели.

Сеть работает нормально:



Устранение неисправностей

Если у вас возникли проблемы с подключением усилителя к сети или какие-либо другие проблемы с сетью, отключите шнур питания, выждите не менее 30 секунд, затем снова подключите.

IP управление

Усилитель может управляться внешними системами «умного дома» посредством функций IP-управления. Дополнительную информацию об этом, в том числе о драйверах, вы найдете на сайте support.hegel.com

Потоковая трансляция

AirPlay

Функция Apple AirPlay позволяет осуществлять потоковую трансляцию аудиоданных с AirPlay-совместимого устройства на усилитель Hegel.

Выберите усилитель Hegel в списке AirPlay-совместимых устройств. Чтобы узнать, как это сделать, обратитесь на сайт apple.com/airplay.



Spotify Connect

Spotify — это цифровая служба потоковой трансляции музыки, подкастов и видео, дающая доступ к миллионам музыкальных композиций и другому контенту со всего мира. Вы можете транслировать аудиоданные из Spotify на устройство Hegel.

В качестве пульта для управления контентом Spotify используйте свой телефон, планшет или компьютер.

Чтобы узнать, как это делается перейдите по ссылке spotify.com/connect.



Roon Ready

Roon — это программное решение для подключения устройств, потоковой трансляции и управления аудиозаписями, ориентированное на высокое качество звука и исключительное удобство использования.

Платформа Roon соединяет отдельные точки музыкальной системы, включая усилитель Hegel. Чтобы узнать больше и зарегистрироваться на бесплатный пробный период, перейдите по ссылке hegel.com/roon.



UPnP/DLNA

UPnP (Universal Plug and Play) — это широко распространенный протокол потоковой передачи мультимедиа данных, поддерживаемый множеством медиаплееров и приложений. В этом случае усилитель Hegel выступает устройством для воспроизведения цифровых медиаданных. На Hegel можно транслировать данные ваших локальных файлов или музыкальный контент потоковых сервисов. Порядок настройки вашего медиаплеера описан в прилагаемом к нему руководстве.

ВНИМАНИЕ!

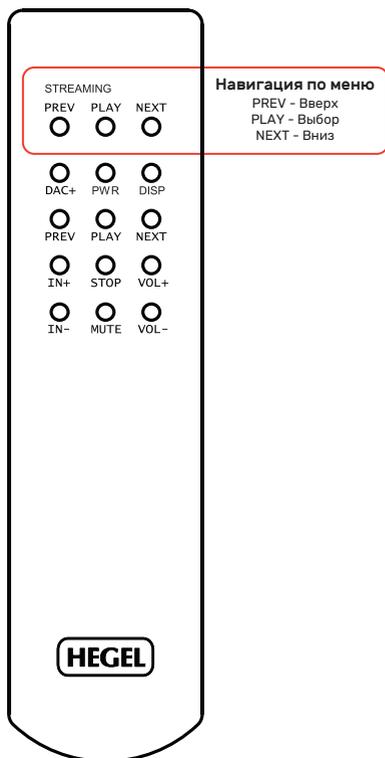
Собираясь запустить передачу потоковой музыки на Hegel, всегда проверяйте настройки громкости подключенного плеера перед тем, как нажать кнопку воспроизведения. Громкость на Hegel зависит от громкости, установленной на плеере.

Меню устройства

Навигация

Чтобы войти в меню устройства, включите усилитель, нажмите кнопку STREAMING - PLAY и задержите на 5 секунд. Для навигации по меню используйте кнопки PREV и NEXT. Для выбора подменю или функции нажмите кнопку PLAY. Для выхода из меню перейдите к пункту Exit (Выход) и нажмите кнопку PLAY, либо поверните один из регуляторов усилителя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для корректной работы некоторых функций меню требуется Интернет-соединение, смотрите раздел «[Настройка параметров сети](#)».



Info (Инфо)

Информация о текущей аппаратной версии устройства и версии программного обеспечения.

Network (Сеть)

Отображение сетевого имени и IP-адреса вашего устройства.

Update (Обновление)

Функция проверки и скачивания нового программного обеспечения для вашего устройства.

Sleep (Таймер выключения)

Если в течение 15 минут электроника усилителя не фиксирует сигнала на входе либо отмечает очень слабый сигнал на акустических выходах, устройство автоматически переходит в режим ожидания. В этом меню можно изменить время срабатывания таймера выключения или вовсе отключить его.

Volume (Громкость)

Настройка громкости во время прослушивания, а также установка максимального уровня громкости, который будет действовать при включении аппарата.

Remotes (Пульты ДУ)

Эта функция позволяет использовать пульт дистанционного управления от телевизора для включения и регулировки громкости усилителя Hegel. Вы также можете настроить автоматический выбор входа и автоматическое включение.

*Возможно использование большинства современных ИК-пультов Samsung, Sony, LG и Philips, включая пульты смарт-телевизоров.

HT (Домашний кинотеатр)

Большинство входов вы можете сконфигурировать для работы усилителя в составе домашнего кинотеатра. В этом случае громкость усилителя будет всегда оставаться максимально высокой. Подключайте только источники, оборудованные регулятором громкости.

Reset (Сброс)

Восстановление стандартных настроек, которые были заданы на заводе. Это не влияет на недавно установленные обновления программного обеспечения.

Exit (Выход)

Выход из меню

ПРИМЕЧАНИЕ: Меню усилителя Hegel может пополняться новыми пунктами и функциями.

Подробное и актуальное описание меню и его функций можно найти на сайте support.hegel.com.





Общая информация

Подключение сабвуфера

Наиболее обычный способ подключения сабвуфера к усилителю Hegel — подключение его к линейному выходу с регулируемым уровнем сигнала. Если ваш сабвуфер допускает «высокоуровневое» подключение, воспользуйтесь такой возможностью. Многие производители сабвуферов рекомендуют именно этот способ подключения, если он доступен.

Подробные инструкции по подключению и настройке для достижения оптимального звучания вы найдете в руководстве к своему сабвуферу.

Питание

Любые электрические компоненты следует выключать или переводить в режим ожидания, когда те не используются.

Это необходимо для вашей безопасности, а также для экономии электроэнергии. Если электрическое устройство постоянно находится во включенном состоянии, это ведет к сокращению срока его службы.

Наши аппараты будут звучать лучше после некоторого прогрева, то есть примерно через 15 минут работы на умеренной громкости.

Подключение телевизора

Для подключения к усилителю телевизора лучше всего использовать один из оптических входов. Если звук отсутствует, попробуйте изменить выход аудиосигнала в меню настроек телевизора. Выберите в настройках вариант «Optical» или «Digital out», а в качестве формата сигнала установите «PCM» или «Stereo». Подробные инструкции смотрите в руководстве к своему телевизору.

Громкостью усилителя можно также управлять с помощью пульта ДУ некоторых телевизоров. Более подробная информация приводится в разделе «[Меню устройства](#)».

Технические характеристики интегрального усилителя H190v

| | |
|--|--|
| Выходная мощность | 2 x 150 Вт на 8 Ом |
| Минимальная нагрузка | 2 Ом |
| Аналоговые входы | 1 пара симметричных (XLR) 2 пары несимметричных (RCA) |
| Вход фонокорректора | 1 пара несимметричных (RCA) для картриджей с подвижным магнитом (ММ) |
| Цифровые входы | 1 коаксиальный S/PDIF, 24/192 3 оптических S/PDIF, 24/96 1 x USB, 24/96 1 сетевой, 24/192 |
| Линейные выходы | 1 пара несимметричных (RCA) с нерегулируемым уровнем сигнала 1 пара симметричных (XLR) с регулируемым уровнем сигнала |
| Потоковая трансляция | AirPlay, Roon Ready, Spotify Connect, UPnP |
| Форматы потоковой трансляции | MP3, WAV, FLAC, ALAC, AAC, PCM, Ogg |
| Диапазон воспроизводимых частот | 5 Гц - 100 кГц |
| Отношение сигнал/шум | более 100 дБ |
| Перекрестные искажения | менее -100 дБ |
| Коэффициент нелинейных искажений | менее 0,01% при 50 Вт / 8 Ом, 1 кГц |
| Интермодуляционные искажения | менее 0,01% (19 кГц + 20 кГц) |
| Коэффициент демпфирования | свыше 4000 (главный выходной каскад) |
| Потребляемая мощность в режиме ожидания: | <0,5 Вт |
| Габариты (В x Ш x Г) / масса | 12 x 43 x 41 см / 14,2 кг 7,72 x 16,93 x 16,15" / 31,3 фунта |

Указания по безопасности

Распаковка и повторная упаковка

Снимите верхнюю амортизирующую прокладку. Поднимая устройство, беритесь за корпус. Не беритесь за выступающие части — ручки или разъемы. Стяните с устройства пакет / наденьте пакет на устройство. При упаковке устройства убедитесь, что нижняя амортизирующая прокладка находится на дне оригинальной картонной коробки. Наденьте амортизирующие блоки на корпус устройства. Уложите верхнюю амортизирующую прокладку поверх устройства.

Выбор места установки и вентиляция

Для надлежащей вентиляции внутренних компонентов устанавливайте устройство Hegel на плоской и твердой поверхности. Не размещайте устройство на ковре или других мягких поверхностях, так как это препятствует внутренней циркуляции воздуха. Обеспечьте не менее 10 см свободного пространства вокруг устройства для вентиляции. Не закрывайте переднюю панель.

В случае перегрева усилитель автоматически выключается. После остывания усилитель включается снова, а громкость при этом устанавливается на нулевую отметку.

Внимание! Во время работы корпус усилителя может сильно нагреваться. Если корпус горячий, не прикасайтесь к нему — дайте усилителю остыть, прежде чем перемещать его или поднимать.

Проводные соединения

Неправильное подключение или использование поврежденных кабелей может стать причиной короткого замыкания и вызвать повреждение устройства, поражение электрическим током или возгорание. Следуйте инструкциям по установке, приведенным в этом руководстве. Прежде чем подключать устройство к источнику питания, убедитесь, что все проводные соединения выполнены правильно.

Источник питания

Используйте только тот источник питания, который указан на задней панели устройства. Убедитесь, что указанное напряжение соответствует напряжению вашей электросети.

Большая громкость

Продолжительное прослушивание музыки на большой громкости ведет к необратимой деградации слуха, и в результате вы можете лишиться возможности получать удовольствие от обладания своим усилителем.

Чистка

Прежде чем приступать к чистке устройства, отключите его от сети переменного тока. Для удаления с поверхности отпечатков пальцев или грязных пятен используйте ткань, слегка смоченную теплой водой или мягким моющим средством для чистки зеркал и окон.

Соблюдение правил эксплуатации

Используйте устройство только по назначению и только в целях, описанных в руководстве. Не пытайтесь вносить изменения в его конструкцию. Устройство предназначено только для использования внутри помещений, и не должно подвергаться воздействию дождя или влаги.

Ремонт

Вскрытие и ремонт аппаратов Hegel поручайте только сертифицированному специалисту. Внутри устройства находятся электронные компоненты, способные вызвать поражение электрическим током. Ремонт, выполненный лицами, не имеющими надлежащей квалификации, может стать причиной серьезного повреждения устройства или причинения травмы пользователю.

Вскрытие устройства лицами, не имеющими на то полномочий, делает гарантию недействительной.

Гарантийные обязательства

Гарантия

На всю продукцию Hegel распространяется 2-летняя гарантия, дающая право на устранение дефектов материалов и дефектов изготовления. Гарантия ограничена регионом, в котором устройство было куплено изначально. Регистрация гарантии не требуется. Гарантия вступает в силу с даты, указанной в товарном чеке, подтверждающем покупку.

Если вам понадобится помощь по продукции Hegel, обратитесь к ближайшему дилеру или дистрибьютору. Они перечислены на нашем сайте www.hegel.com. Мы тщательно отбираем своих дилеров с учетом их опыта, поэтому они должны помочь вам в любом вопросе, связанном с техникой Hegel. Кроме того, вы всегда можете связаться с нами напрямую — отправить письмо по адресу info@hegel.com или обратиться к нам на наших страницах в социальных сетях.

Для получения дополнительной информации о модели H190v посетите сайт www.hegel.com

Товарные знаки и технологии

Знак «Works with Apple» указывает на то, что данное устройство или приспособление разработано специально для работы с указанной технологией и сертифицировано разработчиком на соответствие стандартам Apple.

Названия Apple и iTunes являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

Здесь вы найдете программное обеспечение для Spotify по лицензиям сторонних компаний: www.spotify.com/connect/third-party-licenses

Надпись Roon Ready означает, что Hegel использует технологию потокового вещания Roon, обеспечивающую широкие возможности пользовательского интерфейса, простую настройку, надежную повседневную работу устройств и бескомпромиссное качество звука.

Мы не можем гарантировать, что все телевизионные пульты поддерживаемых марок будут совместимы с нашим устройством.

Технические характеристики, параметры потоковой трансляции и другие функции могут быть изменены без уведомления.



V1



